

Testing Day

ABSTRACT in deutscher Sprache Vorführung von computergestützten Testprogrammen, die von ALTE (Association of Language Testers) entwickelt wurden. Diese Testprogramme erlauben eine individuelle und objektive Überprüfung von Sprachkenntnissen des Deutschen, Englischen, Französischen, Spanischen und Italienischen. Zwei Versionen: 10-15 Minuten als effizienter Einstufungstest, 45-50 Minuten als Nachweis der eigenen Sprachfertigkeiten (Lesen, Verstehen, Schreiben, Wortschatz und Grammatik/Rechtschreibung). Die ALTE-Skala gilt als Basis für eine homogene Einstufung von SprachkursteilnehmerInnen.	ABSTRACT in lingua italiana Presentazione di test su computer prodotti da ALTE (Association of Language Testers); Possibilità di un esame individuale ed obiettivo delle conoscenze delle lingue tedesca, inglese, francese, spagnola ed italiana; due versioni: 10-15 minuti di efficiente test di livello, 45-50 minuti di accertamento delle proprie competenze linguistiche (lettura, comprensione, scrittura, lessico, e grammatica/ortografia); la scala ALTE permette una valutazione omogenea dei partecipanti ai corsi. Destinatari: agenzie linguistiche, imprese e generalità della popolazione.
--	--

Ausführliche Beschreibung

Grundidee

Der Leitgedanke dieses Projektes ist die Einführung von EDV-gestützten Testprogrammen, die von ALTE (Association of Language Testers in Europe/Vereinigung von Sprachprüfungsanbietern in Europa) hergestellt werden. Diese Testprogramme prüfen die Kenntnis der deutschen, englischen, französischen, spanischen und italienischen Sprache.

Beschreibung

Im Rahmen der Woche der offenen Tür sind geplant:

- ein halbtägiges Einführungsseminar in die EDV-gestützten Testprogramme von ALTE,
- ein Testing-Day, wo die ALTE-Testprogramme von ALPHA & BETA zur Verfügung gestellt werden, damit so viele Leute wie möglich mit diesem Testsystem vertraut werden.

Im Rahmen des halbtägigen Seminars werden die Testprogramme der breiten Öffentlichkeit vorgestellt. Zum Seminar werden insbesondere Schulen, Sprachorganisationen und Unternehmen eingeladen, kurz gesagt alle, die die Sprachkenntnisse anderer prüfen wollen. Am darauf folgenden Tag können alle Interessierten die einzelnen Testprogramme ausprobieren.

Es handelt sich um Computer gesteuerte Testprogramme. Die Benutzer werden aufgerufen, Fragen am Computer zu beantworten. Je nachdem, ob die Fragen richtig oder falsch beantwortet werden, stellt der Computer schwierigere oder leichtere Fragen. Die Testprogramme wurden von ALTE entwickelt; das deutsche Testprogramm wurde vom Goethe-Institut entworfen, das englische Programm von University of Cambridge, das italienische von der Università per Stranieri di Perugia, das französische von Alliance Française und das spanische Programm von der Universidad de Salamanca. Am Ende des Tests wird der Benutzer gemäß ALTE-Skala bewertet (siehe beiliegende ALTE Broschüre).

Das Testprogramm steht in zweifacher Version zur Verfügung: Die erste Version dauert in etwa 10-15 Minuten und hat sich als sehr effizienter Einstufungstest erwiesen; die zweite Version dauert 45-60 Minuten und eignet sich sehr gut als Nachweis der eigenen Sprachfertigkeiten. Beide Testversionen prüfen die sprachlichen Fertigkeiten des Lesens, Hörens, (beschränkten) Schreibens, Wortschatzes und der Grammatik/Rechtschreibung.

Am Seminar und Testing-Day werden zehn Computer gemietet. ALPHA & BETA wird für diese Aktion die Rechte für die Nutzung der Software erwerben. Das Programm selbst kann nämlich nicht angekauft werden. Die Nutzungsrechte fußen auf der Anzahl der durchgeführten Tests.

Stand der Ausarbeitung

A

ALPHA & BETA hat die italienische Version dieses Testprogramms bereits als Pilotprojekt in Angriff genommen. Die endgültige Version wird in all den geplanten Sprachen im Frühjahr 2001 zur Verfügung stehen.

Ziele

Wenn alle Sprachschulen diese ALTE-Skala anwenden würden, dann würde eine homogene Einstufung der Kursteilnehmer leichter fallen. Zurzeit sind die Sprachniveaus nicht einheitlich. Die ALTE-Skala, die mit der Skala des Europarates verglichen werden kann, wurde bereits von den wichtigsten europäischen Sprachprüfungskommissionen übernommen. Auch internationale Sprachorganisationen – sprich Eurocentre, International House usw. - haben dieses Skalensystem übernommen.

Die ALTE Testprogramme bieten einen objektiven Einstufungstest. Die längere Programmversion kann auch für den Erlass eines Sprachdiploms herangezogen werden.

Ziel dieses Projektes ist es, das besagte Skalensystem in und außerhalb Südtirol zu verbreiten und es in Bereiche einzuführen, die sich nicht mit dem Sprachunterricht befassen. Die Testprogramme sind sowohl für die Allgemeinheit bestimmt als auch für andere Sprachorganisationen und Unternehmen, die dadurch einen Einblick in ein objektives Sprachtestprogramm gewinnen.

Diese Initiative wird Teil der "Woche der offenen Tür" von ALPHA & BETA sein (siehe Projekt „More than just a language“).

Vernetzung in den ARGE-ALP-Ländern

Da das ALTE-Skalensystem und die dazugehörigen Testprogramme nunmehr europaweit angewandt werden, ist es an der Zeit, dass auch Südtirol sich an dieses Sprachtestsystem anpasst. Insofern möchte ALPHA & BETA den ersten Schritt machen und sowohl das System als auch die Programme einführen und der Öffentlichkeit näher bringen.

Es wird notwendig sein, für dieses Projekt Kontakte in den anderen ARGE-ALP-Ländern zu suchen (z.B. in Nordtirol, Trentino, Lombardei).

Zielgruppe

Die Zielgruppe umfasst sowohl die Einzelpersonen, die ihre Sprachkenntnisse und -fertigkeiten prüfen möchten, als auch Unternehmen/Arbeitgeber/Körperschaften, die sich vergewissern möchten, inwieweit ihre (potentiellen) Arbeitnehmer die Zweit- bzw. Fremdsprache beherrschen.

Zum Einführungsseminar werden gezielte Personengruppen eingeladen (Geschäftsleiter, Lehrkräfte usw.). Der so genannte "Testing-Day" wird durch Werbekampagnen in den Medien bekannt gemacht.

Einbezug neuer Technologien

Die Sprachtests sind ein Software-Programm auf CD-Rom. Es handelt sich um Computer gesteuerte Programme, in denen der Rechner die Fragen auswählt, auf die der Getestete antworten muss. Da das Programm unzählige Fragen vorsieht, kann sich ein Teilnehmer mehrmals den Tests unterziehen, ohne dabei dieselben Fragen beantworten zu müssen.

Interkulturelle Dimension

Angesichts des Vereinigten Europas wäre es angebracht, mehrere Sprachen zu beherrschen. Um Sprachtests zu gewährleisten, die in jedem europäischen Staat die Sprachkompetenzen der Einzelpersonen prüft und einheitlich evaluiert, ist ein Sprachtestsystem wie das ALTE-Programm nicht nur wichtig, sondern auch unentbehrlich.

Ablauf und Dauer

Neben dem halbtägigen Einführungsseminar und dem so genannten "Testing-Day" werden die ALTE-Testprogramme auch im Laufe der "Woche der offenen Tür" von ALPHA & BETA zur Verfügung gestellt, damit so viele Leute wie möglich mit diesem Testsystem vertraut werden.

Umsetzbarkeit und Verbreitung

Das Projekt ALTE wird in den nächsten Jahren in ganz Europa für die Einstufungen und für die Zertifizierungen Verbreitung finden.

Die Testprogramme wurden von ALPHA & BETA bereits als Pilotprojekt eingeführt. Infolge des großen Anklanges, den diese Programme bei den Getesteten und Testern fand, wird es für angebracht erachtet, das Projekt auszubauen.

Träger des Projekts

ALPHA&BETA

Aldo Mazza

Laubengasse 246

I – 39012 Meran

Tel.: 0039 – 0473 – 210650

Fax: 0039 – 0473 – 211595

E-Mail: mazza@alphabetait